



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

### **UDALAREN OSOKO BILKURA**

### **2011ko OTSAILAREN 28an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA**

#### **Elkartutakoak**

##### **Alkatea**

Iñaki Zabala Bengoetxea, jauna

##### **Zinegotziak**

Gorka Garmendia Albarracín, jauna

Lourdes Beloki Goenaga, andrea

M<sup>a</sup> Angeles Ostiza Mendia, andrea

Jose M<sup>a</sup> Lete Azpiazu, jauna

Onintza Mendia Peinado, andrea

Jose Angel Lizarraga Zabaleta, jauna

Jose Luis Cantero Morcillo, jauna (P.S.E.-E.E.)

Amanda Pastor Tornero, andrea (P.S.E.-E.E.)

Itziar Agirre Berriotxo, andrea ( E.A.J)

Angel Errazu Garate, jauna ( E.A.J.)

Jose Andrés Martín Sánchez, jauna ( EB-Berdeak /Aralar

##### **Idazkaria**

M<sup>a</sup> Jose Begiristain Zabalo andrea

##### **Kontuhartzailea**

Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

##### **Azaldu ez dena**

Gemma Zabaleta Areta, andrea ( PSE-EE.)

Urretxun bi mila eta hamarreko urriaren  
lauan.

En Urretxu a veintiocho de febrero de  
dos mil once.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Arratsaldeko zazpirak direnean, alde z aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman ondoren, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote.

### **1.- Alkatearen ebazpenak**

Urtarrilan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

2011-01-03 Ur-lotuena Jauregi 1-2. A

2011-01-03 Ur-lotunea Labeaga 74  
solairuartea B.

2011-01-03 Biztanleen erroldan erroldatzeko  
eskaera .

2011-01-03 Obra txikia egiteko baimena  
Labeaga 14-4. E.

2011-01-04 Udal biztanleen erroldan  
erroldatzeko eskaera .

2011-01-04 Udal biztanleen erroldan  
erroldatzeko eskaera .

2011-01-04 Osaba taberna: kontzertua  
egiteko baimena .

2011-01-05 Udal biztanleen erroldan  
erroldatzeko eskaera.

2011-01-05 M.A.S.U. Ipeñarrieta 2

Siendo las diecinueve horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia, y de orden de la misma se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día.

### **1.- Decretos de Alcaldía.**

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de enero que se relacionan a continuación

03-01-2011 Acometida agua Jauregi 1-2º A

03-01-2011 Acometida agua Labeaga 74  
entreplanta B

03-01-2011 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes

03-01-2011 Licencia obra menor Labeaga  
14-4º B.

04-01-2011 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes.

04-01-2011 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes.

04-01-2011 Osaba: Autorización  
concierto.

05-01-2011 Solicitud inscripción padrón  
municipal habitantes.

05-01-2011 M.A.U.S.: Autorización



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

atzekaldean ibi plakak jartzeko baimena.	colocación vado Ipeñarrieta 2 trasera.
2011-01-07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	07-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	07-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	10-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-10 R.G.J. eta beste bat Udal biztanleen errolda baja emateko espedientea bideratzea.	10-01-2011 R.G.J. y otro tramitación expediten baja padrón municipal habitantes.
2011-01-20 J.S. M.T. Udal biztanleen erroldan baja ematea.	10-01-2011 J.S. M.T.: Baja padrón municipal habitantes.
2010-01-10 J.A.T.E. Udal biztanleen erroldan baja ematea.	10-01-2010 J.A.T.B.: Baja padrón municipal habitantes.
2011-01-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	10-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-10 Asfaltos Urretxu, S.A. : jarduera irekitzeko jendeaurreko informazioa	10-01-2011Asfaltos Urretxu, S.A. información pública solicitud ejercicio de actividad
2011-01-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	10-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	11-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-11 2011ko urteari dagokion Zerga ikuskapen Plana onartzea.	11-01-2011 Aprobación Plan de Inspección de los tributos del año 2011.
2011-01-12 S.G.U. Labeaga 14an bide publikoa okupatzeko baimena.	12-01-2011 S.G.U. Ocupación vía pública Labeaga 14
2011-01-12 Labeaga19 bide publikoa okupatzeko baimena.	12-01-2011 Ocupación vía pública Labeaga 19.
2011-01-12 Karrika Gizarte Zerbitzua. Gaztetxoko kudeaketa zerbitzuari dagokion faktura	12-01-2011 Karrika Gizarte Zerbitzua: Aprobación factura gestión Gaztetxoko.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

onartzea.

2011-01-12 J.M.I. obra baimena.	12-01-2011 J.M.I. Licencia obras
2011-01-12 Pavitec: Eguneko Zentroko komunak zolatzeko lanak esleitzea.	13-01-2011 Pavitec: Adjudicación pavimentación baños Centro Día.
2011-01-13 Lur-Arri, S.L. Jauregi 8an dagoen orubea egokitzeko lanak esleitzea.	13-01-2011 Lur-Arri, S...: Adjudicación acondicionamiento solar Jauregi 8.
2011-01-13 Osaba taberna: Kontzertua egiteko baimena.	13-01-2011 Osaba taberna: Autorización concierto.
2011-01-14 Labeaga 42 B jarduera legeztatze berrkerimendua.	14-01-2011 Requerimiento regularización actividad labeaga 42 B-bajo.
2011-01-17 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	17-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-17 LKSUdalak gainzuri ikastetxean eskaini beharreko zerbitzuen ikerketa esleitzea.	17-01-2011 LKS: Adjudicación estudios servicios a prestar el ayuntamiento en Gainzru Ikastetxea.
2011-01-17 Karrika gizarte Zerbitzua: Gaztetxoko kudeaketa zerbitzuari dagokion faktura onartzea.	17-01-2011 Karrika Gizarte Zerbituzak, probación factura gestión Gaztetxoko.
2011-01-17 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 33I-5. C	17-01-2011 Licencia obra menor Labeaga 33I-5º C.
2011-01-17 J.P.H. : jarduera irekitzeko jendeaurreko informazioa	17-01-2011 J.P.H. información pública solicitud ejercicio de actividad
2011-01-17 M.C.C. jarduera irekitzeko jendeaurreko informazioa.	17-01-2011 M.C.C. Información pública solicitud ejercicio de actividad.
2011-01-17 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	17-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-18 Gainzurko lokala uztea.	18-01-2011 Cesión uso local Gainzuri ikastetxea.
2011-01-19 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

2011-01-20	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-01-2011	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-21	Oleta iturgintza: Haurreskolan erradiadorea jartzeko lanak esleitzea.	20-01-2011	Oleta Iturgintza: Adjudicación instalación radiador Haurreskola.
2011-01-20	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	20-01-2011	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	21-01-2011	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-21	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 52.	21-01-2011	Licencia obra menor Iparragirre 52
2011-01-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	21-01-2011	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	21-01-2011	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	21-01-2011	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-21	J.A.M.A. Irekitze baimena Labeaga 33 K.	21-01-2011	J.A.M.A.: Licencia apertura Labeaga 33 K
2011-01-23	Erka Materiales eléctricos. Berma itzultzea.	24-01-2011	Erka Materiales eléctricos: Devolución fianza.
2011-01-24	Construcciones Mendiola. Berma itzultzea.	24-01-2011	Construcciones Mendiola: Devolución fianza.
2011-01-24	SS-7504-AK matrikula duen ibilgailua bide publikotik kentzeko errkerimendua.	24-01-2011	Requerimiento retire vehículo SS-7504-Ak de la vía pública.
2011-01-24	J.L. Bide publikoa okupatzeko baimena Barrenakel 9	24-01-2011	J.L. Ocupación vía pública Barrenkale 9
2011-01-25	Ganboa Lan, S.L. Santa Barbarako kanppoko zuhaiztia egokitzeko lanak esleitzea.	25-01-2011	Ganboa Lan. S.L: Adjudicación adecuación arbolado campa Santa Bárbara.
2011-01-26	Bizikidetza eta Inmigrazio arloko ekintza planari dagokion faktura	25-01-2011	Aprobación factura redacción Plan de Acción en materia de



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

onartzea.	Convivencia e Inmigración.
2011-01-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-26 E.S. eta beste batzuk Biztanleen erroldan ofiziozko baja bideratzea.	26-01-2011 E.S. y otras tramitación baja oficina padrón municipal habitantes.
2011-01-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	26-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	26-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-28 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	27-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-27 Udal erroldan erroldatzeko eskaera .	27-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-29 L.G.V. Obra baimena ukatzea.	28-01-2011 L.G.V. : Denegación licencia obras.
2011-01-28 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	28-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-30 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	31-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2011-01-31 Obra txikia egiteko baimena Elizalde 4	31-01-2011 Licencia obra menor Elizalde 4
2011-01-32 Ur-lotunea Sorginzulo 1-6. A	31-01-2011 Acometida agua Sorginzulo 1-6º A.
2011-01-31 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	31-01-2011 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

Agirre andreak eskatu du hitza, eta 2011ko urtarrilaren 17an emandako ebazpenari buruz galdetu du, hau da, "LKS: Gainzuri ikastetxean Udalari eman beharreko zerbitzuen azterlanaren esleipena". Jakitera eman da Udalak

Pide la palabra la sra. Agirre para preguntar por la Resolución dictada el 17-01-2011, "LKS: Adjudicación estudios servicios a prestar al ayuntamiento en Gainzuri ikastetxea". Se informa que se trata de la



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Gainzuri ikastetxean eman beharreko zerbitzuen berrantolaketari buruzko azterlana bat egitea litzatekeela, ondoren ikastetxeari proposatzeko. Esleipen horren zenbatekoa 3.080 eurokoa da.

### 2.- Emakumeen Nazioarteko Eguneko Adierazpen instituzionala: Onarpena

: Gizarte Ekimeneko Batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman du Ostiza andreak, hain zuzen ere Emakumeen Nazioarteko Eguneko adierazpen instituzionalari, jarraian, adierazpena irakurri du, eta horren testua honako hau da hitzez hitz:

1975ean, Nazio Batuen Batzar Nagusiak **MARTXOAREN 8a** finkatu zuen **EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUN** gisa. Mugarri garrantzitsua izan bazen ere, nazioarteko ospakizun hau ez zen egun hartan hasi; izan ere, XIX. mendearen amaierako eta XX.aren hasierako zenbait gertakaritan oinarritzen da. Hain zuzen ere, 1910ean, 17 herrialdetako 100 emakume baino gehiago Kopenhagen bildu ziren, eta Emakume Langilearen Nazioarteko Eguna aldarrikatzeko proposamena onartu zuten; hori horrela, lehen ospakizuna 1911ko martxoaren 16an egin zen. 1917an, emakume errusiarrek euren eskubideen alde manifestatu ziren; martxoaren 8an izan zen, egutegi gregoriotarraren arabera. Beraz, aurten Emakumeen Nazioarteko Egunaren mendeurrena ospatzen da, gizonekiko erabateko berdintasunean eta gizarteko esparru guztietan parte hartzeko borrokaren hasieraren mendeurrena, alegia.

Geroztik, mugimendu feministak, emakumeen elkarteek eta botere publikoek egindako lanari esker, eta agente sozial

elaboración de un estudio sobre reordenación de los compromisos a prestar por el ayuntamiento en Gainzuri para posteriormente proponerlo al centro. El importe de la adjudicación asciende a 3.080 €.

### 2.- Declaración institucional Día Internacional de las Mujeres: aprobación.

La sra. Ostiza, presidenta de la Comisión de Acción Social, quien da lectura a la Declaración con ocasión del Día Internacional de las Mujeres presentada por Berdinsarea, cuyo texto se transcribe a continuación:

En el año 1975 la Asamblea General de Naciones Unidas estableció el **8 DE MARZO** como **DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES**. Aún siendo un hito importante, éste no fue el comienzo de esta conmemoración internacional, que se remonta a diversos hechos de finales del siglo XIX y comienzos del XX. En concreto, en 1910, más de 100 mujeres procedentes de 17 países y reunidas en Copenhague, aprobaron la propuesta de proclamar el Día internacional de la Mujer Trabajadora, **siendo en 1911 el primer acto de celebración**, el día 16 de marzo. Ya en 1917, fueron las mujeres rusas las que se manifestaron a favor de sus derechos un 8 de marzo según el calendario gregoriano. **Por lo tanto, este año se celebra el centenario del comienzo de la conmemoración del Día Internacional de las Mujeres**, del comienzo de su lucha por participar en todos los ámbitos de la sociedad en plena igualdad con los hombres.

Desde entonces, gracias al trabajo realizado por el movimiento feminista y



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

*askok eta, oro har, herritarrek apurkaapurka egin dituzten ekarpenei esker, aurrerapen esanguratsuak lortu dira gure gizartean, emakume eta gizonen arteko berdintasunari dagokionez.*

*Hala ere, gure gizarteak desberdintasun handiak ditu oraindik emakume eta gizonen eskubide, botere, baliabide eta etekinak baliatu, garatu eta kontrolatzeko orduan. Gaur, beraz, berdintasuna lortzea egiteke dagoen lana da, eta bere konplexutasun osoan ekin behar zaio horri.*

**BADAKIGUNEZ** guztiz beharrezkoa dela emakumeek gure gizarteko esparru soziokultural, politiko, ekonomiko eta bestelakoetan parte hartzeko eta erabakiak hartzeko aukerak hobetu eta modu aktiboan babestu behar direla,

**ADIERAZTEN DUGU** botere-oreka handiagorantz jo behar dugula gizon eta emakumeen arteko harreman pertsonal eta sozialetan, eta gizarte honek emakume gehiago behar dituela erabakiak hartzeko esparruetan; besteak beste, udal, diputazio, gobernu, unibertsitate, enpresa, sindikatu edo patronaletan.

Hau guztiagatik, **URRETXUKO UDALAK** emakumeen jabeakuntza prozesuak babesteko **KONPROMISOA HARTZEN DU**, jabeakuntza emakumeen kontzientzia indibidual eta kolektiboa hartzeko bide gisa ulertuta, modu horretan aukera izan dezaten erabaki-prozesuetan, boterea gauzatzeko orduan eta eraginerako gaitasunean euren partaidetza handitzeko. Era berean, beharrezkoak diren balio-aldaketak babesteko ditugu, emakumeak oztoporik gabe sar daitezen gure gizarteko erabakimen-esparruetara.

*asociativo de mujeres y por parte de los poderes públicos, contando también con la contribución progresiva de numerosos agentes sociales y ciudadanía en general, se han logrado avances significativos en la igualdad de mujeres y hombres en nuestra sociedad.*

*Nos encontramos, sin embargo, en una sociedad que sigue manteniendo importantes desigualdades en términos de acceso, ejercicio y control efectivo de derechos, poder, recursos y beneficios por parte de mujeres y hombres. Hoy, por tanto, la consecución de la igualdad sigue siendo una tarea pendiente que hay que abordar en toda su complejidad.*

**CONSCIENTES**, de que es necesario mejorar y apoyar activamente el acceso de las mujeres a la participación y a la toma de decisiones en los ámbitos sociocultural, político, económico, etc, de nuestra sociedad

**DECLARAMOS** que es necesario avanzar hacia un mayor equilibrio de poder en las relaciones personales y sociales de hombres y mujeres; y que esta sociedad necesita más mujeres en ámbitos de toma de decisión como ayuntamientos, diputaciones, gobiernos, universidades, empresas, sindicatos o patronales.

*Por todo ello, el AYUNTAMIENTO DE URRETXU, SE COMPROMETE A* apoyar los procesos de empoderamiento de las mujeres, entendidos como un camino hacia la toma de conciencia individual y colectiva de las mismas, que les permita aumentar su participación en los procesos de toma de decisiones y de acceso al ejercicio de poder y a la capacidad de influir.

*Asimismo, apoyaremos los necesarios cambios de valores para que el acceso de las mujeres a los ámbitos de decisión de nuestra sociedad no encuentre obstáculos en su camino.*





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

*Guzti hau **IKUSARAZI** asmoz, Udal honek herritarrei dei egiten die, Martxoaren 8an Areizaga-Kalebarren enparantzen arratsaldeko 7retan egingo den konzentrazioara etor daitezten.*

*Con motivo de **VISUALIZAR** todo lo anterior, este Ayuntamiento hace un llamamiento a los ciudadanos/as del municipio a que acudan a la concentración que tendrá lugar el día 8 de Marzo en la plaza Areizaga-Kalebarren a las 7 de la tarde.*

Gizarte Ekimeneko Batzordeak horren alde egindako diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da aurkeztutako proposamena.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión de Acción Social, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se aprueba la propuesta presentada.

### **3.- Eraikin eta lokalen garbiketa kontratua: Aldaketa**

### **3.- Contrato de limpieza de edificios y locales: modificación.**

2009ko ekainaren 29an egindako osoko bilkuran, Udalbatzak Goiber, S.L. enpresari esleitu zion Udalaren eraikin eta lokalen garbiketa zerbitzua.

Resultando que por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 29 de junio de 2009, se procedió a la adjudicación a la empresa Goiber S.L. el servicio de limpieza de edificios y locales del Ayuntamiento

Kontratua indarrean izan den bitartean aldaketak eman dira aipatutako kontratu horretan, beti ere organo eskudunak onartuta (Pagoeta antzokian etena, Bake Epaitegi berria, Lizeoko behea).

Resultando que durante la vigencia del contrato se han venido produciendo modificaciones en el contrato, aprobadas por el órgano competente (cese teatro Pagoeta, nuevo Juzgado de Paz, bajo del Lizeo).

Bestalde, Urretxu eta Zumarragako udalen ekimenez Gaztebidean lokala ireki ondoren, bertan egiten diren jardueri erantzuna emateko beharrezko ikusten da garbiketa zerbitzua lokal horretan ere egitea.

Resultando que tras la apertura del local Gaztebidean para atender las actividades que se desarrollan en el mismo promovidas por los Ayuntamiento de Urretxu y Zumarraga se ve necesario la incorporación de dicho servicio de limpieza en el mencionado local.

Kontuan izanik zerbitzua haunditzeko aurrekontua 12.265,26 eurokoa (BEZ barne) izango litzatekeela

Considerando que el presupuesto correspondiente a la ampliación del servicio asciende a 12.265,26 € (IVA



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Kontuan izanik kontratistari entzun ondoren, honek bere adostasuna azaldu duela aldaketa honekiko.

Eztabaida labur bat eginda, eta Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordeak egindako diktamenaren arabera, gaia botoetara eraman da, eta aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete, Mendia, Lizarraga, Cantero (PSE-EE), Pastor (PSE-EE), Agirre (EAJ/PNV) eta Errazu (EAJ/PNV), 11 boto, eta aurkako botoa eman du Martin zinegotziak (EB-Berdeak/Aralar); horrenbestez, hauxe erabaki da:

**Lehenengo.-** Aipatutako udal eraikin eta lokalen garbiketa egiteko, Goiber, S.L. enpresarekin sinatua dagoen kontratuaren aldaketa baimentzea.

**Bigarren.- 12.265,26 euroko** (BEZ barne) gastu osagarria baimentzea, beti ere indarrean dagoen Aurrekontu Orokorrean dagokion diru atalaren kargura.

#### **4.- Udalsarea 21: Atxikimendua**

Ingurumen Batzordeko buru den Beloki andreak EAEn Tokiko Jasangarritasunerako konpromisoa irakurri du: Udalsarea 21 finkatzea; horren helburua EAEn tokiko jasangarritasuna bultzatzea da, hain zuzen ere Udalsarea Jasangarritasunaren bidetik finkatuz. Esan du gainera konpromiso horri atxekitzeak honako hauek dakarziola Udalari:

incluido )

Resultando que otorgada audiencia al contratista, este, ha manifestado su conformidad con la modificación.

Tras un breve debate, y considerando el dictamen de la Comisión de Urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico y, se somete el asunto a votación, con los votos a favor del Sr. Alcalde y de los ediles sr@s. Garmedia, Beloki, Ostiza, Lete, Mendia, Lizarraga, Cantero (PSE-EE). Pastor (PSE-EE), Agirre (PNV) y Errazu (PNV) 11 votos y el voto en contra del edil Martin ( EB-Berdeak/Aralar), se acuerda :

**Primero.-** Autorizar la modificación del contrato suscrito con Goiber S.L. para la limpieza de los edificios y locales municipales en el sentido expuesto.

**Segundo.-** Autorizar el gasto complementario de **12.265,26 €** (IVA incluido) con cargo a la partida presupuestaria correspondiente del Presupuesto General en vigor.

#### **4.- Udalsarea 21: Adhesión.**

La sra.Beloki, presidenta de la Comisión de Medio Ambiente, procede a dar lectura al Compromiso por la Sostenibilidad Local en la CAPV: consolidación de Udalsarea 21, cuyo objeto es impulsar la sostenibilidad local en la CAPV mediante la consolidación de la Red de Municipios hacia la Sostenibilidad. Sigue diciendo que la adhesión a dicho compromiso supone



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- Sarean jarraitzea
- Agenda 21eko prozesuen implementazioan aurrera egitea
- Udalsarea 21eko antolamendu egitura betetzen parte hartzea.
- Udalsarea 21en aipamena egitea komunikazioetan.
- Urtean 700 euroko kuota ordaintzea.

Ingurumen Batzordeak horren alde egindako diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, honako hau erabaki da aho batez:

**Lehenengo.-** Urretxuko Udalaren atxekimendua EAEn Tokiko Jasangarritasunaren aldeko konpromisoari; Udalsarea 21 finkatzea (Jasangarritasunaren aldeko Euskal Udalsarea), eta hortik datozen erantzukizunak hartzea.

**Bigarren.-** Horretarako beharrezko diren agiri guztiak sinatzeko ahalmena ematea alkate jaunari.

### 5.- Planeamenduko AASSen Berrikuspenaren Agiri osoari aldaketak barna, egindako zuzenketen alegazioak: Ebazpena

Alkate jaunak gogorarazi du aurreko osoko bilkuran, urtarrilaren 13koan, Foru Aldundiari Arau Subsidiarioen Berrikuspenaren behin betiko onarpenerako izapideak eteteko eskatzea erabaki zela, 2010eko azaroaren 17an Lurralde

para el ayuntamiento:

- Permanecer en la Red
- Avanzar en la implementación de los procesos de la Agenda 21
- Participar en el cumplimiento de la estructura organizativa de la red Udalsarea 21.
- Incluir en las comunicaciones la referencia a Udalsarea 21.
- Abonar la cuota anual, cuyo importe asciende a 700 €.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión de Medio Ambiente, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Primero.-** La adhesión del Ayuntamiento de Urretxu al Compromiso por la Sostenibilidad Local en la CAPV; consolidación de Udalsarea 21 (Red Vasca de Municipios hacia la Sostenibilidad), asumiendo las responsabilidades que de él se derivan.

**Segundo.-** Facultar al sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

### 5.- Alegaciones a las Correcciones al Documento de la Revisión de NN.SS de planeamiento, incluidas sus Variaciones: Resolución.

El sr.alcalde recuerda que en la sesión plenaria celebrada el 13 de enero pasado se aprobó solicitar a la Diputación Foral la suspensión de la tramitación de la aprobación definitiva de la Revisión de NN.SS, al objeto de introducir las Correcciones derivadas



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Antolamendurako Batzordeak emandako txostenak adierazitako zuzenketak sartzeko.

Halaber, erantsi du, aurreko osoko bilkura horretan onartutako erabakia betez, Zuzenketen Dokumentua jendaurrean izan dela. Jendaurreko informazio aldi horren ondorio dira aurkeztu diren alegazioak, eta, gaurkoan, horiei buruz ebaztea proposatzen da, ondoren irakurriko den txostenak dioenaren ildotik.

Irakurketa amaitu ondoren, Lizarraga jaunak eskatu du hitza, eta adierazi du, lau urte pasatu ondoren, hasieran baino okerrago gaudela; alegazioak aztertzeke moduak legegintzaldia laburtzen duela dio: gutxieneko adostasuna, eta gainerakoen iritziek ez dute tokirik. Gaur egun agintean den gobernu taldeak berak proposatu dituen Arau Subsidiarioetan sinesten duen ez dakiela erantsi du, bestela, teknikoki eta politikoki hobeto egingo zukeelako. Urretxuren beharrei dagokienez, diagnostikoan oker bat egin dela dio: Urretxurako proiekturik ez dagoenez, Arau Subsidiario handizaleak egiten saiatu dira, krisia kontuan hartu gabe, nahiz eta krisiak Udalaren planei ere eragin. Lizarragaren iritziz, gaur egun bizi dugun egoerari hobeto doazkion Arau Subsidiarioak idatzi behar ziren. Udalerrian enplegua sortzearekin daude lotuta Urretxuren beharrak, haren ikuspegitik, eta Arau Subsidiario horietan kontu hori alhora uzten da erabat. Finean, jendea Urretxura etor dadin bizitzera, etxebizitzaz gain enplegua eta zerbitzuak eskaini behar

del informe emitido por la Comisión de Ordenación del Territorio de 17 de noviembre de 2010.

Sigue diciendo que el documento de Correcciones ha sido sometido a información pública por acuerdo adoptado, asimismo, en la sesión plenaria anteriormente citada. Consecuencia de dicho trámite de información pública son las alegaciones presentadas, cuya resolución se propone hoy en el sentido del informe al que se pasa a dar lectura.

Finalizada la lectura, pide la palabra el sr. Lizarraga, quien expone que tras cuatro años estamos peor que al principio, y la forma de tratar las alegaciones resume la legislatura, esto es, consenso mínimo y las opiniones de los demás no proceden.

Sigue diciendo que no sabe si el actual equipo de gobierno cree en las NN.SS que ha propuesto, puesto que de lo contrario lo habría hecho mejor técnica y políticamente. Añade que se ha cometido un error de diagnóstico sobre las necesidades de Urretxu, al no haber tenido proyecto de Urretxu, se ha intentado hacer unas NN.SS muy ambiciosas sin tener en cuenta la crisis que también afecta a los planes del Ayuntamiento. A su juicio lo acertado hubiera sido redactar unas NN.SS más acordes a la situación actual que vivimos. Desde su punto de vista las necesidades de Urretxu se centran en la creación de empleo en el municipio, y en estas NN.SS esto se desatiende en su totalidad. En definitiva, para que venga gente a vivir a Urretxu, además de vivienda hay que darle empleo y



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

dira. Gainera, goragoko mailako instantzietatik esan zaigu ez dugula ekonomia-jardueretarako lurzorua kontuan hartu esan zaigu. Lehendik dagoen ardatz bakarra kontuan hartuta, bide alternatibo bat sortzea ere ez da aintzat hartu. Amaitzeko, lau urte galdu direla azaldu du, eta aurreko Arau Subsidiarioak onak zirela pentsatzen duela esan du. Dena den, herriak besterik adierazi zuen, eta ikusiko da aurrera begira zer esaten duen.

Agirre andreak eskatu du hitza, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordearen zuzenketak ez direla finkoak argitu du, gidalerroak baizik, eta askotariko proposamenen bidez gauza daitezkeela; horregatik, gaur aurkezten diren proposamenak gobernu taldeak proposatzen dituenak dira.

EAJk alegazioak bi multzotan aurkeztu dituela esanez jarraitu du. Horietako batzuk PSEekin eta H1ekin batera aurkeztu ditu, eta hiru alderdiek beharrezkotzat jotzen dituzten gutxienekoak direla dio. Horiei emandako erantzun-proposamenak entzun ondoren, alegazioa ez dela irakurri uste duela dio. Zuzenketek Irimon jarduera mistoa proposatze dute (industria eta etxebizitza), eta Lizeoan ere sistema mistoa planteatzen da, eta horrek Berrikuspeneko Dokumentuari ez diola eragiten esatea oposizioa egiten ari den lanarekiko errespetu falta nabarmena da.

Alegazioen beste multzo bat EAJren izenean aurkeztu da, eta erantzuna entzun ondoren, dio argi erakutsi zaiola

servicios. Además desde instancias superiores también se nos ha dicho que no hemos tenido en cuenta suelo para actividades económicas. Sigue diciendo que tampoco se ha tenido en cuenta la creación de un viario alternativo al único eje existente. Finalmente dice que se han perdido cuatro años, y que está plenamente convencido que las anteriores NN.SS eran buenas, pero no obstante, el pueblo dijo otra cosa, y ya se verá lo que dice en adelante.

Pide la palabra la sra. Agirre, quien en primer lugar quiere aclarar que las correcciones de la COTPV no son tasadas sino directrices que para llevarse adelante pueden llevarse a cabo con distintas propuestas, por ello las propuestas que hoy se presentan son las que propone el equipo de gobierno.

Sigue diciendo que el PNV ha presentado alegaciones en dos bloques distintos. Unas se han presentado de forma conjunta con el PSE y con H1, que son unos mínimos que las tres formaciones entienden necesarios. Habiendo oído la propuesta de respuesta a las mismas le hace pensar que no se ha leído la alegación. Las correcciones proponen en Irimo una actividad mixta (industrial-vivienda), y en el Lizeo también se plantea un sistema mixto, decir que esto no altera el documento de Revisión, es una falta de respeto al trabajo que está haciendo la oposición.

Otro bloque de alegaciones se ha presentado en nombre del PNV, y oída la respuesta, una vez más da fe de la



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

berriro prozesua aurrera eramateko zernolako presa dagoen. Euskara nola ari diren erabiltzen ikustea dela horren adibiderik argiena dio, eta esparru horretan gobernu taldeak beti erakutsi izan duen jarrera kritikoa aipatu du.

Gaiari helduz, Lizeoko plangintzaren aurka dagoela bere taldea dio, inguru horren dentsitatea handia delako. Dokumentuan, inguru horretan bolumenari eutsi egiten zaiola agertzen da, baina "behe-solairua + VI" planteatzen da, eta inguru horretan "behe-solairua + III" eraikinak daude. Hala ere, haren iritziz, planteatzen den gauzarik larriena etxebizitza babestuaren arloan planteatzen den transferentzia da. Ildo horretatik, eta Lizeo inguruan etxebizitzak egitearen kontra badago ere, teknikoki, eremu horretan bertan bi etxebizitza motak direla posible uste duela dio, eta horrela, Irimoko ingurua kargatzea saihestuko litzatekeela.

Gainzabal eremua ez da juridikoki ondo planteatu, beraien ustez ez baita lurzoru hiritarra, lurzoru hiritarrezina baizik. Gainera, Pagoeta-Txaletak eremuan bezala, luiziengatik lurri eutsi beharra dagoela ez da aintzat hartu.

Ipeñarrieta-Camineros eremua murriztu egiten da, eta, haren iritziz, bazegoen eremu honi eusteko modua.

Honi guztiari dagokionez, hauxe da erantzuna:

*"Hainbat jarduketa-unitaterekin lotuta aurkeztutako arau-hausteei dagokionez, beharrezkoa da adieraztea AIU 9 Lizeoa, AIR 13 Labeaga 50, AIR 15 Pagoeta III, AIR 16 Gainzabal, AIR 18*

prisa que hay para llevar adelante este proceso. Dice que un ejemplo claro de esto es el tratamiento que se está dando al euskera, cuando el actual equipo de gobierno siempre ha sido crítico con este aspecto.

Centrándose en el asunto, expone que su grupo está en contra de lo planteado en el Lizeo por la elevada densidad de la zona. En el documento se dice que se mantiene el volumen del entorno,, no obstante se plantea baja+ VI, cuando en el entorno hay edificaciones de baja + III. A pesar de este, a su juicio, lo más grave es la transferencia de vivienda protegida que se plantea. A este respecto dice que a pesar de estar en contra de la ejecución de viviendas en el Lizeo, técnicamente entienden que es posible ambos tipos de vivienda en la propia área, y evitar cargar así el área de Irimo.

El área Gainzabal no se ha planteado bien jurídicamente, ya que entienden que no se trata de suelo urbano, sino de suelo no urbanizable. Además no se tiene en cuenta la cotención de tierras por problemas de deslizamiento, al igual que en el área Pagoeta-Txaletak.

El área de Ipeñarrieta-Camineros se reduce, y en cambio, a su juicio, esta área sí se podía haber mantenido.

Respecto a todo esto la respuesta es:

*"En cuanto a las infracciones que se exponen cometidas en diferentes unidades de actuación es preciso señalar que al no haberse llevado a cabo modificaciones sustanciales en las áreas de: AIU 9 Lizeoa, AIR 13*



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

*Pagoeta/Txaletak eremuetan funtsezko aldaketarik egin ez denez, ez dela egokia horiekin lotutako alegazioak aurkeztea; alegazio horiek "Plangintzako Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Aldaketak" agiria, udalbatzak 2010eko urtarrilaren 25ean onartu zuena, jendaurrean jarri zenean egin behar ziren".*

Hizketaldiarekin jarraitu du, eta adierazi du txostenak honako hau diola: "Udala ez dago behartuta betetzera"; baina gobernu taldeak Arau Subsidiarioak aldatu zituen, Lurzoruari buruzko Lege berrira egokitzeko. Hortaz, kontraesan baten aurrean gaude berriro ere.

Irimoko inguruari dagokionez, eremu horretarako egin den 300 etxebizitzako aurreikuspenekin ados ez dagoela esan du, eta gainera, babestutako etxebizitza guztien transferentzia guztiak hartzeko gai ezin duela izan dio. Horregatik, Irimoko eremuari dagokiona geldiarazi egin beharko litzatekeela uste du. Ez da ahaztu behar ez direla azaldu Ingurumen Inpaktuari buruzko Azterketak, eta Arau Subsidiarioek gabezia larria dutela uste du, horregatik.

Zuzenketen bideragarritasunari buruzko azterketa Berrikuspeneko Dokumentuan jasotako bera dela dio, eta hauxe dio egindako alegazioaren erantzunak: "Azterketa ekonomikoa, legediak eskatzen duenaren arabera, plangintzak sortutako diru-sarreraren errealitatearen arabera egokitu da. Diru-sarrerak murriztu egin direnez, murriztu egin behar izan dira kirol-ekipamenduetako dotazioen zenbatekoak ere, eta gaur egungo planeko diru-sarretara egokitu

*Labeaga 50, AIR 15 Pagoeta III, AIR 16 Gainzabal, AIR 18 Pagoeta/Txaletak, no procede la alegación al respecto; estas alegaciones debieron haberse hecho en la exposición al público del documento de "Variaciones de la Revisión de las NNSS de planeamiento" aprobado por el pleno municipal el 25 de enero de 2010".*

Siguiendo en su intervención, manifiesta que en el informe se dice que "no está obligado este Ayuntamiento a cumplir", cuando este equipo de gobierno procedió a variar las NN.SS para adaptarse a la nueva Ley del Suelo. Estamos nuevamente ante una contradicción.

Respecto al área de Irimo, además de expresar su desacuerdo con la previsión de 300 viviendas en el área, ésta no puede ser susceptible de recibir todas las transferencias de vivienda protegida, por lo que entiende que el área de Irimo debiera suspenderse. Todo ello sin olvidar que no se han expuesto los Estudios de Impacto Ambiental, creyendo que esto es una deficiencia grave que tienen estas NN.SS.

Sigue diciendo que el estudio de viabilidad de estas correcciones es exactamente el mismo que el contenido en el documento de Revisión, y la respuesta a la alegación dice "El estudio económico, de conformidad con lo exigido en el ordenamiento jurídico, se ha adaptado a la realidad de los ingresos generados por el planeamiento. Debido al recorte de los ingresos, se han tenido que recortar las cuantías de las dotaciones en



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

*behar izan dira, hala, diru-sarreraren eta gastuen arteko finantza-orekari eusteko”.*

Azkenik, Informazio Batzordeari deialdia otsailaren 24rako egin zitzaiola dio, jendaurreko informazio aldia amaitu eta soilik handik bi egunerako, beraz, eta, horretaz gain, sinadurarik gabe ageri den alegazioen txostena norena den jaki nahi lukeela erantsi du, egileak berorren gaineko erantzukizuna duela uste duelako.

Cantero jaunak eskatu du hitza, eta Arau Subsidiarioen proiektua aurrekoaren adostasun berarekin aterako dela aurrera azaldu du, nahiz eta, garai hartan, gaur egun gobernuan den taldeak dokumentu hark ez zeukala nahikoa adostasun leporatzen zien. Arau Subsidiarioak etetearen alde bozkatu zutenean, kontsentsu handiagoa izango zuen dokumentu berri bat adostuko zuten itxaropena zutela dio, baina itxaropen horiek zapuztuta gelditu dira, behin eta berriro.

Prozesuari erreparatuta, haren iritziz iluna izan dela dio. Etorkizunari begira, Arau Subsidiario horiek aldatzeko lanean jarraituko dutela dio, eta, horrela, beste indar batzuekin batera, beren lehenetsunak adostu dituztela; horrelaxe adierazi dute elkarrekin egin dituzten alegazioetan. Finean, Arau Subsidiario horiek iragana adierazten dute, eta berorien kontrako boza emango dute.

Martín jaunak eskatu du hitza, eta Irimon ez dakitela noiz eraikiko den azaldu du, baina, betiere, aurretik eta

*equipamientos deportivos, adecuándolos a los ingresos de actual plan, manteniendo el queilibrio financiero de los ingresos y los gastos”.*

Por último dice que además de que la Comisión Informativa se convocó para el 24 de febrero, sólo dos días después de finalizar el periodo de información pública, le gustaría saber de quien es el informe de alegaciones que carece de firma, ya que entiende que quien lo hace tiene responsabilidad sobre el mismo.

Pide la palabra el sr.Cantero, quien expone que este proyecto de NN.SS saldrá adelante con el mismo consenso que en la anterior ocasión, cuando entonces el actual equipo de gobierno le achacaba que no tenía el consenso suficiente. Añade que cuando votaron a favor de la suspensión de las NN.SS tenían la esperanza de poder llegar a un nuevo documento que gozara de un mayor consenso, pero esas esperanzas se han visto frustradas una vez tras otra.

Centrándose en el proceso, indica que, a su juicio, ha sido opaco. Dice que van a trabajar a futuro para que estas NN.SS sean modificadas, y así han suscrito con otras fuerzas cuáles son sus prioridades, y así lo han expresado en sus alegaciones conjuntas. En definitiva estas NN.SS para ellos representan el pasado y van a votar en contra de las mismas.

Pide la palabra el sr. Martín , quien expone que no saben cuándo se construirá en Irimo, pero será siempre





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

agindutakoari jarraiki, dagokion deskontaminazioa egingo dela. Eraikinik non ez duten nahi argi dutela erantsi du, eta hori Arau Subsidiarioek argi uzten dutela dio. Lizeoaz, esan zuten berriro ere publikoa izan behar zuela, eta Arau Subsidiario hauekin nolabait ere publikoa izango da, behe-solairuetan aurrekusten diren erabilerak aintzat hartzen baditugu.

Bestalde, zorionak eman dizkio Agirre andreari, alegazioetan egin duen lan izugarriatik, eta Irimon etxebizitzak ez liratekeela egin behar esan duenez, ados dagoela bera ere jakinarazi dio; baina, aldi berean, uste du positiboa izan daitekeela Aparizio auzoko bizilagunentzat.

Lete jaunak eskatu du hitza, eta gaur proposatzen diren zuzenketek Irimon lurzoruaen % 57 ekonomia-jardueretarako proposatzen dutela dio (32.000 m<sup>2</sup> eraikigarri); eta % 43, berriz, etxebizitzetarako (26.257 m<sup>2</sup>); zati horretatik % 25 etxebizitza tasatuetarako, eta % 25, babes ofizialeko etxebizitzetarako. Legegintzaldiaren hasieran aurrekontua ez zutela onartu gogorarazi du, bertan Sarralderen erosketa sartzea nahi baitzuten, eta hurrengo udal-aurrekontuan erosketa hori barnean hartu zela dio, eta, gaur egun, Sarralde udal-titulartasuna duela. Sarralde hartu duela hizpidetzat dio, orduan inguru horretarako etxebizitza eraginkorrez hitz egiten zelako. Arau Subsidiarioak aurkezteko lantegietan, talderen batek erabiler mistoa planteatu behar zela esan zuela gogorarazi du: Sarraldetik udalerrri aldera, etxebizitzak, eta beste

después de la oportuna y preceptiva descontaminación. Añade que sí saben dónde quieren que no se edifique, y eso sí lo dejan claro estas NN.SS. Del Lizeo dijeron que tenía que volver a ser público, y con estas NN.SS lo vuelve a ser en cierta manera con los usos que se prevén en la planta baja.

Por otra parte, felicita a la sra. Agirre por el gran trabajo realizado en sus alegaciones, y le dice que comparte con ella que no se tienen que construir viviendas en Irimo, pero también cree que es positivo para los vecinos de Aparizio auzoa.

Pide la palabra el sr. Lete, quien recuerda que las correcciones que hoy se proponen, plantean en Irimo el 57% de suelo para actividades económicas (32.000 m<sup>2</sup> edificables), y el 43% para vivienda (26.257 m<sup>2</sup>), de los cuales el 25% es para vivienda tasada y otro 25% para VPO. Recuerda también que en el inicio de la legislatura no aprobaron el presupuesto porque pidieron que se incluyera en el mismo la compra de Sarralde, así se contempló en el siguiente presupuesto municipal, y en este momento Sarralde es de titularidad municipal. Dice que está hablando de Sarralde, porque entonces se hablaba allí de viviendas eficientes. También recuerda que en los talleres de presentación de las NN.SS, por parte de algún grupo se dijo que se tenía que plantear un uso mixto: de Sarralde hacia el municipio, viviendas, y al otro lado, actividades económicas.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

aldean, ekonomia-jarduerak. Harentzat, aurkeztutako proposamena ona da, nahiz eta beharrezkoa den aurrez deskontaminatzea. Erantsi du guztia ez dela, gainera, une horretan amaitzen, beharrezkoak direlako plangintzako beste agiri xehatu batzuk ere eta, ildo horretatik, lanean jarraitzeko aukera emango dutelako agiri horiek.

Errepideei dagokienez, aurreko Arau Subsidiarioek errepide-sarea bat planteatzen zutela dio, eta oraingoek ere errepide-sare bera planteatzen dutela, zenbait aldaketa zehatz eginda.

Lizeoa eraikin ona izango dela uste du, eta biztanleentzat beharrezkoak diren ekipamenduak izango dituela: aparkalekua, parkea, frontoia... Gainera, ikastolarako kirolgune egokia eskainiko du.

Azkenik, Arau Subsidiarioetan parte hartu dutenei eskerrak eman dizkie.

Garmendia jaunak eskatu du hitza, eta proposamenaren aldeko botoa emango duela adierazi du. Gainera, honako dokumentu hau benetan lan egin nahi izan duenarekin partekatuta egin den dokumentua dela azpimarratu du. Denboraldi horretan, alderdi batek bere ildo zehaztu du hasieratik, eta koherentziaz jokatu du beti, baina prozesu horretan parte hartu dutenek egindako ekarpenak aztertzen joan dira, nahiz eta bidaia luze horren amaieran hasieran baino bidaiari gutxiago gelditu diren.

Eztabaida amaitu ondoren eta Plangintza eta Etxebizitza Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta, gaia

Para el, la propuesta presentada es buena, a pesar de que previamente es necesaria la descontaminación. Añade que además todo no termina en este momento, ya que son necesarios otra serie de documentos de planeamiento pormenorizados que darán lugar a la oportunidad de seguir trabajando.

En cuanto al viario, señala que las anteriores NN.SS planteaban un viario, y estas plantean el mismo con unas modificaciones concretas.

El Lizeo considera que será una buena edificación con una serie de equipamientos que son necesarios para la población: parking, parque, frontón..., y también permitirá una buena zona deportiva para la Ikastola.

Finalmente agradece a los participantes en las NN.SS.

Pide la palabra el sr.Garmendia, quien anuncia su voto favorable a la propuesta, y quiere subrayar que este documento ha sido un documento de trabajo compartido con aquel que lo ha querido en realidad. En todo este tiempo un partido ha marcado su línea desde el principio y ha sido coherente siempre, pero las aportaciones realizadas por los que han seguido este proceso se han ido estudiando, a pesar de que este largo viaje haya terminado con menos viajeros.

Finalizado el debate, y considerando el dictamen favorable de la Comisión de Planeamiento y Vivienda, se somete el



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

bozkatu da: aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete, Mendia eta Martín (EB-Berdeak/Aralar) zinegotziek {7 boto}, eta kontrakoa, berriz, Cantero (PSE), Pastor (PSE), Agirre (EAJ), Errazu (EAJ), eta Lizarraga zinegotziek {5 boto}. Beraz, hauxe erabaki da:

**Lehenengo.- Maria Carmen Ruiz de Alegría Beltrán de Nanclares andreak eta José Ramón Ruiz de Alegría Beltrán de Nanclares jaunak aurkeztutako alegazioa (S.E.: 0282) aintzat ez hartzea,** honako arrazoi hauengatik:

Egikaritze-unitatean txertatutako aldaketak berorren eremutik kanpo uzten du 30 zenbakiko etxea, eta unitate berriak Ipeñarrieta 30 zenbakiko etxearen lurrekin egiten du muga; jabari publikoko gune bat ezartzen da mugan horrela, eta, beraz, unitate horren eremuak ez die eragiten ez sarrerako eskailerei eta ez lurrari ere, eta etxebizitzarako sarrera libre gelditzen dela bermatzen da. Atzeko aldean bide berri baten ezarpenari eusten zaio, mendebaldeko mugako lurri neurri txikian eraginez, baina berorren aprobetxamenduari eragin gabe.

**Bigarrena.- Dionisio Irigoras jaunak, José Ibarlucea jaunak, Borja Pérez jaunak eta Aranzazu Iraola andreak aurkeztutako alegazioa (S.E.: 0281) aintzat ez hartzea,** honako arrazoi hauengatik:

Egikaritze-unitatean txertatutako aldaketak berorren eremutik kanpo uzten du 30 zenbakiko etxea, eta unitate berriak Ipeñarrieta 30 zenbakiko

asunto a votación, y con los votos favorables del sr. Alcalde y de los concejales sr@s Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete, Mendia y Martín (EB-Berdeak/Aralar), {7 votos}, y los votos en contra de los ediles sr@s Cantero (PSE), Pastor (PSE), Agirre (PNV), Errazu (PNV), y Lizarraga, {5 votos}, se acuerda:

**Primero.- Desestimar** la alegación presentada por. **D<sup>a</sup> Maria Carmen Ruiz de Alegría Beltrán de Nanclares y D. José Ramón Ruiz de Alegría Beltrán de Nanclares (R.E. 0282),** por cuanto que:

La modificación introducida en la unidad de ejecución excluye de su ámbito la casa nº 30, limitando la nueva unidad con el límite de propiedad de la casa nº 30 de Ipeñarrieta, estableciéndose en ese linde un espacio de dominio público, por lo que no afecta el ámbito de esa unidad ni a la escalera de acceso ni al terreno, garantizándose el acceso libre a la vivienda. Se mantiene la implantación de un nuevo vial en su parte trasera con una pequeña afección al terreno en su límite oeste, que no afecta a su aprovechamiento.

**Segundo.- Desestimar** la alegación presentada por. **D Dionisio Irigoras. D.José Ibarlucea, D. Borja Pérez, y Dña. Aranzazu Iraola (R.E. 0281),** por cuanto que:

La modificación introducida en la unidad de ejecución excluye de su ámbito la casa nº 30, limitando la nueva unidad con el límite de propiedad de la casa nº 30 de



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

etxearen lurrekin egiten du muga; jabari publikoko gune bat ezartzen da muga horrela, eta, beraz, unitate horren eremuak ez die eragiten ez sarrerako eskailerei eta ez lurrari ere, eta etxebizitzarako sarrera libre gelditzen dela bermatzen da. Atzeko aldean bide berri baten ezarpenari eusten zaio, mendebaldeko mugako lurri neurri txikian eraginez, baina berorren aprobetxamenduari eragin gabe.

**Hirugarrena.- Agustín eta Dolores Plazaola Iruin jaun-andreek** aurkeztutako alegazioa (S.E.: 0343) aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:

Egikaritze-unitatean txertatutako aldaketak berorren eremutik kanpo uzten du 30 zenbakiko etxea, eta unitate berriak Ipeñarrietako 30 zenbakiko etxearen lurrekin egiten du muga; jabari publikoko gune bat ezartzen da muga horrela, eta, beraz, unitate horren eremuak ez die eragiten ez sarrerako eskailerei eta ez lurrari ere, eta etxebizitzarako sarrera libre gelditzen dela bermatzen da. Atzeko aldean bide berri baten ezarpenari eusten zaio, mendebaldeko mugako lurri neurri txikian eraginez, baina berorren aprobetxamenduari eragin gabe.

**Laugarrena.- Ignacio Salaberria Beain jaunak** aurkeztutako alegazioa (S.E.: 0406), aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:

Jendaurrean izan den dokumentuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordearen txostenak (2010-11-17) adierazitakoaren

Ipeñarrieta, estableciéndose en ese linde un espacio de dominio público, por lo que no afecta el ámbito de esa unidad ni a la escalera de acceso ni al terreno, garantizándose el acceso libre a la vivienda. Se mantiene la implantación de un nuevo vial en su parte trasera con una pequeña afección al terreno en su límite oeste, que no afecta a su aprovechamiento

**Tercero.- Desestimar** la alegación presentada por **D Agustín y Dña. Dolores Plazaola Iruin (R.E. 0343)**, por cuanto que:

La modificación introducida en la unidad de ejecución excluye de su ámbito la casa nº 30, limitando la nueva unidad con el límite de propiedad de la casa nº 30 de Ipeñarrieta, estableciéndose en ese linde un espacio de dominio público, por lo que no afecta el ámbito de esa unidad ni a la escalera de acceso ni al terreno, garantizándose el acceso libre a la vivienda. Se mantiene la implantación de un nuevo vial en su parte trasera con una pequeña afección al terreno en su límite oeste, que no afecta a su aprovechamiento

**Cuarto.- Desestimar** la alegación presentada por **D. Ignacio Salaberria Beain (R.E. 0406)**, por cuanto que:

El documento expuesto al público recoge las modificaciones sustanciales introducidas en el documento de revisión de las NNSS de planeamiento municipal derivadas del informe de la



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

arabera, udal plangintzako Arau Subsidiarioen berrikuspenean txertatutako funtsezko aldaketak biltzen ditu, Udalak formulatutako dokumentu bateratuak jasotzen dituen aldaketei dagokienez; jendaurrean izan diren aldaketa horiek ez diote eragiten AIR 18 Pagoeta/Txaletak eremuari, alegazioak egin duenak adierazitako gai horretan; horregatik, ez da egokia espedientearen une honetan alegazioa egitea, eta plangintzaren berrikuspene-dokumentuan egin behar zen alegazioa, "Plangintzako Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Aldaketak" izeneko agirian, 2010-01-25ean udalbatza osoan onartutako agiria jendaurrean egon zen garaian; izan ere, dokumentu horretan sailkatzen da Pagoetako lurra lurzoru hiritar gisa.

Ingurumen Inpaktuaren Ebaluazio Bateratua azterlanak, plangintzaren Berrikuspeneko Dokumentuarekin batera doanak, lurzoru hiritarraren barnean txertatutako lurzoru hiritarrezinei nola eragiten dien jasotzen du.

Prozeduraren baliogabetasunari dagokionez, baliogabetasunarekin inolako loturarik ez duten iritzia ematera mugatzen da, eta Udal honek ez du dokumentua behin betiko onartzeko eskumenik; izan ere, Gipuzkoako Foru Aldundia da onespenera hori egin behar duena, hala badagokio.

**Bosgarrena.- Mercedes Vallés Ruiz andreak**, Euskal Autonomia Erkidegoko, Kantabriako, Nafarroako eta Errioxako Trenbide Azpiegitura

C.O.T.P.V. (17-11-2010) en relación con los cambios que presenta el documento refundido formulado por este Ayuntamiento, no afectando esas modificaciones que se exponen al público al área A.I.R. 18 Pagoeta/Txaletak a la que se refiere en sus manifestaciones el alegante, por lo que no procede alegar en este momento del expediente, debiendo haberse alegado al documento de la revisión del Planeamiento denominado "Variaciones de la revisión de las NNSS de Planeamiento" expuesto al público en su día una vez aprobado por el pleno municipal el 25-01-2010, ya que es en ese documento donde se clasifica el suelo de Pagoeta como urbano.

El estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental que acompaña como parte del documento de revisión del planeamiento recoge la afección al medio de los suelos no urbanizables incorporados al suelo urbano.

En cuanto a la nulidad del procedimiento se limita a manifestar una serie de opiniones que en nada tienen que ver con la nulidad, no siendo este Ayuntamiento competente para aprobar definitivamente el documento debiendo ser la Diputación Foral de Gipuzkoa quién lleve a cabo esa aprobación si así procediere.

**Quinto.- Estimar parcialmente** la alegación presentada por. **D<sup>a</sup> Mercedes Vallés Ruiz** en representación del Administrador de



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Administratzailearen (**ADIF**) ordezkari moduan aurkeztutako alegazioa (**S.E.: 0431**) partzialki aintzat hartzea, honako arrazoi hauengatik:

Sistema orokorrean, ibaiaren zatia estalgabetuko balitz, metatzeak eta zamalanak egiteko eremuari eragingo lioke, eta horrek jarduera horri eragin diezaike eta berori inguruko beste eremu batera eramatea bultzatzea dezake; beraz, Trenbide Sistema Orokorraren kalifikazioari eutsiz, jarduera hori bertan behera gelditzen denerako aurreikus daiteke ibaiaren estalgabetzea plangintzan.

Beraz, trenbidearekin lotutako jarduera bertan behera gelditzen denean ibaia estalgabetzeko bidezko tasuna ezarri da.

**Mercedes Vallés Ruiz andreak**, Euskal Autonomia Erkidegoko, Kantabriako, Nafarroako eta Errioxako Trenbide Azpiegitura Administratzailearen (**ADIF**) ordezkari moduan aurkeztutako alegazioaren (**S.E.: 0431**) gainerako zatia aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:

IRIMO eremuan barne hartutako espazioaren erabilerari dagokionez, kamioien atzeko aldeak aparkatzeko erabiltzen da soilik, eta eremu hori ez da beharrezkoa trenbide-zerbitzu publikoa eskaintzeko; hala, bada, Sustapen Ministerioak eremu hori trenbide-zerbitzu publikoko jardueratik at utz dezake, eta, beraz, IRIMO eremuaren barnean gera daiteke.

**Seigarrena.- José Luis Cantero jaunak, Itziar Aguirre andreak eta José Angel Lizarraga jaunak PSOE, EAJ-PNV eta H<sub>1</sub> alderdien izenean eta**

Infraestructuras Ferroviarias (**ADIF**) del País Vasco, Cantabria, Navarra y la Rioja (**R.E. 0431**), por cuanto que:

En el sistema general, si se procediera a descubrir el tramo del río, sí se vería afectada la zona de acopios, carga y descarga, lo que podría poner en cuestión la actividad y propiciar un traslado a zona próxima, por lo que manteniendo la calificación de Sistema General Ferroviario, a sus efectos también puede determinarse en el planeamiento su previsión futura una vez se produzca el cese de la actividad. Por tanto se establece la procedencia de desugbrir la cobertura del río una vez cesada la actividad ferroviaria.

Desestimar el resto de la alegación presentada por **D<sup>a</sup> Mercedes Vallés Ruiz** en representación del Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (**ADIF**) del País Vasco, Cantabria, Navarra y la Rioja (**R.E. 0431**), por cuanto que:

En el espacio incluido en el ámbito de IRIMO, su utilización se limita a la actividad de aparcamiento de camas de camiones, no siendo este espacio necesario para la prestación del servicio público ferroviario, por lo que puede procederse por el Ministerio de Fomento a la desafección al servicio público ferroviario y, por lo tanto, permanecer incorporado al ámbito de IRIMO.

**Sexto.- Desestimar la presentada por D. José Luis Cantero, D<sup>a</sup> Itziar Aguirre, D. José Angel Lizarraga en nombre y representación de los**



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

ordezkaritzan aurkeztutakoa **(S.E.: 0434)** aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:

Jendaurrean jarritako agiriak jasotzen ditu Udal Plangintzako Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Dokumentuan txertatutako funtsezko aldaketak, Udal honek formulatutako testu bateginak jasotzen dituen aldaketekin lotuta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak egindako txostenaren (2010-11-17) ondorioz gertatutakoak, eta jendaurrean jarritako funtsezko aldaketa horiek ez dute eraginik Irimo eremuak industria-izaera izaten jarrai dezan, ez eta Lizeoak herri-ekipamendu izaten jarrai dezan eta bizitegi-lurzoru hiritar gisa kalifika dadin, edo Iparragirre Labeaga-Ipiñarrieta ardatzaren irtenbide osagarrian ere; beraz, espedientearen une honetan ez da bidezkoa alegaziorik aurkeztea. Talde politiko horiek 2010eko urtarrilaren 25ean udalbatzak onartutako "Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Aldaketak" deritzon plangintzaren berrikuspen agiria jendaurrean jarri zenean egin zituzten alegazioak, eta agiri hori behin-behineko izaeraz onartu zenean, udalbatzak ez zituen alegazioak onartu, horien berri eman ondoren.

**Zazpigarrena.- Amador Viteri Aguinaga jaunak, "BITARTEAN"** Urretxu eta Zumarragako Merkatarien Elkarteko lehendakariak, elkarte horren izenean eta elkartearen ordezkari gisa aurkeztutako alegazioa **(S.E.: 0420)** aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:

**partidos PSOE, EAJ-PNV, y H<sub>1</sub>, (R.E. 0434)** por cuanto que:

El documento expuesto al público recoge las modificaciones sustanciales introducidas en el documento de revisión de las NNSS de planeamiento municipal derivadas del informe de la C.O.T.P.V. (17-11-2010) en relación con los cambios que presenta el documento refundido formulado por este Ayuntamiento, no afectando esas modificaciones sustanciales que se exponen al público a la continuidad de Irimo como industrial, al mantenimiento de Lizeoa como equipamiento público y a su calificación como urbano residencial o a una solución viaria complementaria al eje Iparragirre Labeaga-Ipiñarrieta, por lo que no procede alegar en este momento del expediente, habiéndose alegado por esos grupos políticos con la exposición al público del documento de la revisión del planeamiento denominado "Variaciones de la revisión de las NNSS de planeamiento" aprobado por el pleno municipal el 25 de enero de 2010, desestimándose las mismas, una vez informadas, por el pleno municipal en la aprobación provisional del referido documento.

**Séptimo.- Desestimar** la alegación presentada por D. **Amador Viteri Aguinaga** en nombre y representación, como presidente de la Asociación de Comerciantes de Urretxu-Zumarraga **"BITARTEAN (R.E. 0420)** , por cuanto que:



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

I. eta II. aurretiazko alegazioak aurreko agiriari aurkeztutako alegazioen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak egindako txostenaren iruzkinen berrespena direla ulertu da.

"Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Aldaketak" deritzon agiriari 2010ko martxoaren 31n egindako alegazioen idatzian aurkeztu zen lehenengo alegazioa; idatzi hari zegokionean erantzun zitzaion eta alegazio hura ez zen onartu, orduko txostenean ikus daitekeenez.

Irimo eremuan araudi akustikoa ez betetzeari eta udalerriko kalitate akustiko eta atmosferikoaren azterketarik ez egoteari dagokienez, Ingurumen Inpaktuaren Ebaluazio Bateratua jasotzen duen agirian txertatu ditu Udal honek Foru Aldundiko Garapen Iraunkorreko Departamentuak emandako txostenean jasotako oharrak, Departamentu horren laguntzarekin eta horrek gainbegiratuta; agiri hori, gainerako azterketa osagarriekin batera, eskuragarri dago Udal honetan.

Udal honek, hala nahi duenari, Urretxuko Arau Subsidiarioen Berrikuspenaren espedientean jasotako informazio guztia emango dio, herritarren parte-hartze printzipioa eta eskubide horrek barnean hartzen dituen printzipioak betez uneoro.

**Zortzigarrena.- Itziar Agirre  
Berriotxo andreak EAJ-PNV**

Las previas I y II se entienden como una ratificación a las alegaciones presentadas al documento anterior y comentarios al informe de la C.O.T.P.V.

La primera alegación fue presentada en su escrito de alegaciones de 31 de marzo de 2010 al documento "Variaciones de la revisión de las NNSS", contestado ampliamente y desestimada la alegación, remitiendo a dicho informe.

En cuanto al incumplimiento de la Normativa acústica en el ámbito de Irimo y ausencia de estudio de calidad acústica y atmosférica del municipio, este Ayuntamiento ha procedido a introducir en el documento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental las consideraciones recogidas del informe emitido por el Departamento de Desarrollo Sostenible de la Diputación Foral, en colaboración y bajo la supervisión de dicho departamento, encontrándose esta documentación, además de los estudios complementarios, a disposición de quien lo desee, en este Ayuntamiento.

Este Ayuntamiento facilita a quien así lo requiera toda la información existente en el expediente de Revisión de la NNSS de Urretxu, cumpliendo en todo momento con el principio de participación ciudadana y los principios que comporta ese derecho.

**Octavo.- Desestimar la alegación  
presentada por D<sup>a</sup> Itziar Agirre**





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

**alderdiaren ordezkari gisa**  
aurkeztutako alegazioa (**S.E.: 0433**)  
aintzat ez hartzea, honako arrazoi  
hauengatik:

Aurrekariak eta sarrera historikoa ez  
dira alegaziotzat hartzen.

Lehenengo alegazioan, halakotzat jo  
badaiteke, alegazioa egin duen pertsona  
honek berak egindako aurreko  
alegazioetan adierazitakoa errepikatzen  
da: batetik, Irimo bizitegi-lurzoru hiritar  
gisa kalifikatzearekiko desadostasuna  
agertzen du, eta alegazio horri lehenago  
erantzun zitzaion; bestetik, Euskal  
Autonomia Erkidegoko Lurralde  
Antolamendurako Batzordearen  
proposamena onartzeko aurreikuspenak  
eremu horretan bizitegi-erabilera  
deuseztatzeko asmoari bidea ixten diola  
dio, eta, beraz, deuseztatze horretatik  
sortutako ondorioek ez dutela zentzurik.

Hainbat jarduketa-unitaterekin lotuta  
aurkeztutako arau-hausteei dagokienez,  
beharrezkoa da adieraztea AIU 9  
Lizeoa, AIR 13 Labeaga 50, AIR 15  
Pagoeta III, AIR 16 Gainzabal, AIR 18  
Pagoeta/Txaletak eremuetan funtsezko  
aldaketarik egin ez denez, ez dela  
egokia horiekin lotutako alegazioak  
aurkeztea; alegazio horiek  
"Plangintzako Arau Subsidiarioen  
Berrikuspeneko Aldaketak" agiria,  
udalbatzak 2010eko urtarrilaren 25ean  
onartu zuena, jendaurrean jarri zenean  
egin behar ziren.

Babes publikoko araubideko  
etxebizitzaren estandarrak eta gutxieneko  
kopuruak ez betetzeari dagokionez,

**Berriotxoa en representación de  
EAJ-PNV (R.E.0433)**, por cuanto que:

No se entiende los antecedentes y la  
introducción histórica como alegación.

En la primera alegación, si puede  
entenderse como tal, se repite lo  
expuesto en anteriores alegaciones de  
la misma alegante, su disconformidad  
con la calificación del suelo de Irimo  
como residencial, alegación ya  
contestada y que la previsión de  
conformidad con la propuesta en la  
C.O.T.P.V. deja sin posibilidad su  
intención de eliminar de esta área el  
uso residencial por lo que las  
consecuencias que se derivan de la  
eliminación no tienen sentido.

En cuanto a las infracciones que se  
exponen cometidas en diferentes  
unidades de actuación es preciso  
señalar que al no haberse llevado a  
cabo modificaciones sustanciales en  
las áreas de: AIU 9 Lizeoa, AIR 13  
Labeaga 50, AIR 15 Pagoeta III, AIR 16  
Gainzabal, AIR 18 Pagoeta/Txaletak no  
procede alegación al respecto; estas  
alegaciones debieron haberse hecho  
en la exposición al público del  
documento de "Variaciones de la  
revisión de la NNSS de planeamiento"  
aprobado por el pleno municipal el 25  
de enero de 2010.

En cuanto al incumplimiento de los  
estándares y cuantías mínimas de  
viviendas sometidas a algún régimen



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

argitu beharra dago, Udal honek derrigorrez bete behar ez zuen arren, jendaurrean jarritako agirian kopuru horiek betetzen direla arrazoitzen dela, eta babestutako bizitegi-eraikigarritasunerako transferentziak egiteko baimena eskatu dela, bereizte sozio-espaziala gertatzeko arriskuak saihesteko.

AIR 19 Ipiñarrieta eremuari dagokionez, berriro diseinatu da, eremuaren kudeaketa errazteko, eremu horretan jarduketa publikoa sustatzeko eta Foru Aldundiaren parkearen birkokapena egin ahal izateko; 2/2006 Legearen 80. artikulua betetzeari dagokionez, aurreko azalpenari gagozkio.

All Irimo eremuari dagokionez, lehenago egindako adierazpenak errepikatzen dira behin eta berriro, eta esan beharreko guztia esanda dago. Egindako aldaketa Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordearen txostenak jasotako baldintzak txertatzera mugatu da, eta Ingurumen Inpaktuaren Ebaluazio Bateratuaren Azterketan Foru Aldundiko Garapen Iraunkorreko Departamenduaren txostenetik ondorioztatutako zuzenketak jaso dira.

Azterketa ekonomikoa, legediak eskatzen duenaren arabera, plangintzak sortutako diru-sarreraren errealitatearen arabera egokitu da. Diru-sarrerak murriztu egin direnez, murriztu egin behar izan dira kirol-ekipamenduetako dotazioen zenbatekoak ere, eta gaur egungo planeko diru-sarretara egokitu behar izan dira, hala, diru-sarreraren eta

de protección pública, es preciso aclarar que, aunque este Ayuntamiento no está obligado a su cumplimiento, en el documento expuesto al público se justifica su cumplimiento y se solicita la autorización de las transferencias de edificabilidad residencial protegida con el fin de evitar los riesgos de segregación socio-espacial.

En cuanto al A.I.R 19 Ipiñarrieta ha sido rediseñada con el fin de facilitar su gestión y propiciar la actuación pública sobre la misma y permitir la reubicación del parque de la Diputación Foral, remitiéndonos a la explicación anterior en cuanto al cumplimiento del artículo 80 de la Ley 2/2006.

En cuanto al A.I.I. Irimo con comentarios repetitivos hasta la saciedad, está todo dicho. Se limita la modificación introducida a la incorporación al documento de los condicionantes del informe de la C.O.T.P.V., recogiendo en el Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental las correcciones derivadas del informe del departamento de Desarrollo Sostenible de la Diputación Foral.

El estudio económico, de conformidad con lo exigido en el ordenamiento jurídico, se ha adaptado a la realidad de los ingresos generados por el planeamiento. Debido al recorte de los ingresos, se han tenido que recortar las cuantías de las dotaciones en equipamientos deportivos, adecuándolos a los ingresos del actual



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

gastuen arteko finantza-orekari eusteko.

Prozedurarekin eta herritarren parte-hartze printzipioarekin lotutako arau-hausteei dagokienez, Udalak jarraitu duen prozedura azaldu baino ez da egin, eta puntu horretan azaldutako guztia, alegazioa baino, prozesuaren kritika da.

**Bederatzigarrena.- UZEIko HAMAİKABATen LAGUNAK Elkarteak** aurkeztutako alegazioa **(S.E.: 0450)** aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:

Irimoko eremuan lurzorua erabiltzeko proposamenarekin lotuta, jendaurrean jarritako agiriak, tituluak adierazten duenez, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak 2010eko azaroaren 17an aurkeztutako txostenaren ondorioz funtsezkotzat jo diren aldaketak jasotzen ditu, eta, beraz, batzorde hark adierazi beharko du txertatutako aldaketak Beasain-Zumarraga Eremu Funtzionaleko Lurraldearen Zatik Planaren zehaztapenak betetzen dituen edo ez.

Udalak ez ditu nahitaez bete behar babes publikoko araubideko etxebizitzaren estandarrak, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legea onartu aurretik jaso baitzuen hasierako onespena Arau Subsidiarioen Berrikuspenak.

Hala ere, agirian estandarrak betetzen direla azaldu da, eta babestutako bizitegi-eraikigarritasunerako

plan, manteniendo el equilibrio financiero de los ingresos y los gastos.

Respecto a las infracciones al procedimiento y al principio de participación ciudadana se limita a exponer el procedimiento que se ha seguido por el Ayuntamiento, interpretándose todo lo expuesto en este punto más que una alegación, como una crítica al proceso seguido.

**Noveno.-** Desestimar la alegación presentada **por La Asociación UZEIko HAMAİKABATen LAGUNAK (R.E.0450)**, por cuanto que:

En relación con la propuesta de uso de suelo en el Área de Irimo, el documento expuesto al público, como indica su título, recoge las modificaciones que se han entendido como sustanciales derivadas del informe de la C.O.T.P.V. de fecha 17 de noviembre de 2010, por lo que sería dicha comisión quien informe si la modificación introducida da cumplimiento a las determinaciones del P.T.P. del Área funcional de Beasain-Zumarraga.

El Ayuntamiento no está obligado al cumplimiento de los estándares previstos de viviendas sometidas a algún régimen de protección pública, por haberse llevado a cabo la aprobación inicial de la Revisión de la NNSS con anterioridad a la aprobación de la Ley 2/2006 de suelo y urbanismo.

Sin embargo, en el documento se ha justificado el cumplimiento de los estándares, habiendo solicitado al



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

transferentziak egiteko baimena eskatu zaio Etxebizitza Sailari, udal-plangintzan aurreikusitako moduan, eta hori guztia halakorik eskatzeko obligazioa ez izan arren, eraikigarritasunaren transferentzia lurzoru mota berdinen artean egiten baita, hau da, lurzoru hiritarren artean. Halaber, baimena izatea ere ez litzateke beharrezkoa izango bereizketa sozio-espaziala gertatzeko arriskua saihesteko erreserben kalifikazio orekatua bermatzeko; izan ere, antolamendueremu bakar batean kokatutako eraikigarritasuna ez da % 60ra iristen.

**Hamargarrena.- Mikel Serrano Aperribay jaunak, Zumarragako Udaleko Alkate-Lehendakariak, aurkeztutako alegazioa (S.E.: 0448) aintzat ez hartzea, honako arrazoi hauengatik:**

AIR 9 Lizeoa eremuari buruz, Ipeñarrietako Renfeko trenbidearen inguruan ibaia estalgabetzeko aukerari buruz eta Urretxu-Zumarragako Mugigarritasunaren eta Zirkulazioaren Plan Integralean duen eraginari buruz aurkeztutako alegazioak lehenago ere aurkeztu, informatu eta baztertu ziren, "Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Aldaketak" agiria jendaurrean jarri zenean; beraz, jendaurrean jarri den dokumentu berrian alegazioen xede diren eremuetan aldaketarik egin ez denez, alegazioa ez da egokia, eta bere garaian emandako erantzuna ikus daiteke.

Departamento de Vivienda autorización para transferir edificabilidad urbanística residencial protegida, como se prevé en el planeamiento municipal y todo ello sin la obligación de solicitarlo dado que la transferencia de edificabilidad se efectúa entre mismas clases de suelo, es decir suelo urbano. Así mismo tampoco sería precisa la autorización, con el fin de garantizar una calificación equilibrada de las reservas que evite los riesgos de segregación socio-espacial ya que no llega al 60% la edificabilidad situada en un solo ámbito de ordenación.

**Décimo.- Desestimar la alegación presentada por D. Mikel Serrano Aperribay, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Zumárraga (R.E. 0448), por cuanto que:**

Las alegaciones presentadas en relación con el área A.I.R. 9 Lizeoa, el descubrimiento de la cobertura del río en la zona de vías de Renfe en Ipeñarrieta y la influencia y afección al Plan Integral de Movilidad y Tráfico de Urretxu-Zumárraga, fueron ya presentadas, informadas y desestimadas por este Ayuntamiento en el periodo de exposición al público del documento denominado "Variaciones de la revisión de las NNSS de planeamiento municipal", por lo que dado que en los ámbitos alegados, no se ha introducido en el nuevo documento expuesto al público modificación alguna, no procede la alegación remitiéndose a la respuesta dada en su día.



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

Bestalde, ezin da onartu Zirkulazio Planak Urretxuko udalerriko hirigintza-plangintza baldintzatzea, eta, beraz, bizitegi-izaerako aurreikuspenek eragingo baliote, berrikusi eta aldatzeko aukera izango litzateke.

**Hamaikagarrena.-** Hitzarmen honen edukia interesatuei jakinaraztea.

### **6.- Planeamenduko Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Dokumentuaren eta bere aldaketen zuzenketak: behin-behineko onepena.**

Alkate jaunak azaldu du zehaztutako agiri hori onartzea proposatu dela, 2011ko otsailaren 24an egindako Plangintza eta Etxebizitza Batzordeak aldeko irizpena eman ondoren.

Esku hartzeko txandekin hasita, Agirre andreak eskatu du hitza, eta esan du, proposamen eta prozesu horiek ikusita, argi gelditu dela konfiantza gutxi dutela Arau Subsidiarioetan, udalerriak euren proposamena onartzen duela pentsatuko balute ez bailirateke gauzak horren azkar egin beharko. Horren azkar ibiltzeko arrazoia helburua lortzea izan daitekeela esan du gero, baina, bere ustez, akatsak daude, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordean eta Foru Aldundian agerian geldituko dira akats horiek. Beste irtenbide batzuk ere har daitezkeela uste dute, eta ezin daitekeela esan lursail berriak ukitu ez direla, Gainzabal adibidez. Lizeo eta

Así mismo lo que no es aceptable es que un Plan de Tráfico condicione el planeamiento urbanístico del municipio de Urretxu, por lo que si efectivamente se viera alterado por las previsiones de desarrollo residencial, existe la opción de proceder a su revisión y modificación.

**Décimoprimer.-** Notificar a los interesados el contenido de este acuerdo.

### **6.- Correcciones al Documento de la Revisión de las NN.SS de planeamiento, incluidas sus Variaciones: Aprobación provisional.**

El Sr.alcalde expone que se propone aprobar el documento referido, tras dictamen favorable de la Comisión de Planeamiento y vivienda celebrada el 24 de febrero de 2011 pasado

Iniciado el turno de intervenciones pide la palabra la sra. Agirre para decir que con esta propuesta y este proceso queda claro la poca confianza que tienen ellos mismos en estas NN.SS, dado que si tuvieran confianza en que disponen del beneplácito del municipio no habría que correr tanto.. Sigue diciendo que se ha intentado correr para llegar al objetivo, pero a su juicio, hay errores que se pondrán de manifiesto en la COTPV y en Diputación. Entienden que eran posibles otras soluciones, y tampoco se puede decir que no se hayan tocado nuevos terrenos, por ejemplo Gainzabal. Reitera que no hay por qué construir viviendas en el Lizeo, ni en



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Irimo inguruan etxebizitzak eraikitzeko derrigortasunik ez dagoela adierazi du berriro. Hala ere, ez dela amaitu esan du, Arau Subsidiario hauek prozesu bat egin behar dutelako, eta, beraz, ez du ulertzen egunkarietan babes ofizialeko etxeen zozketa eskaintzea.

EAJ prest egon dela adierazi du, baina ez da ezer aldatu, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak eskatutakoa izan ezik. Ez dute prozesua zero puntura itzultzea nahi, baina beren jarrerari eutsiko diete, Urretxuren onurari begira, beti ere.

Alkate jaunak azaldu du orain presa izateko arrazoia prozesua gehiegi luzatu izana dela, eta proposamenak prozesuaren hasieran aurkeztu behar zirela, duela bi urte.

Eztabaida amaitu ondoren eta Plangintza eta Etxebizitza Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta, gaia bozkatu da: aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete, Mendia eta Martin (EB-Berdeak/Aralar) zinegotziek {7 boto}, eta kontrakoa, berriz, Cantero (PSE), Pastor (PSE), Agirre (EAJ), Errazu (EAJ) eta Lizarraga zinegotziek {5 boto}. Beraz, hauxe erabaki da:

**Lehena.-** Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak (2010-11-17ko osoko bilkura) egindako txostenean zehaztutako eta Urretxuko Plangintzako Arau Subsidiarioen Berrikuspeneko Dokumentuan txertatu beharreko zuzenketak, aldaketak barne, behin-behineko izaeraz onartzea, eta baita ADIFen alegazioan partzialki

Irimo. Añade que, efectivamente, no es un final puesto que estas NN.SS tiene que seguir un proceso, por lo que tampoco entiende que se ofrezca en prensa un sorteo de VPO.

Señala que el PNV sí ha estado dispuesto, pero no se ha modificado nada a salvo de lo exigido por la COTPV. No quieren un proceso en el punto cero, pero seguirán manteniendo sus posturas por lo que creen bueno para Urretxu.

El sr.alcalde expone que la prisa ha sido debida a que el proceso se ha alargado en el tiempo, y que las propuestas se tenían que haber presentado al inicio de proceso, ahora hace dos años.

Finalizado el debate, y considerando el dictamen favorable de la Comisión de Planeamiento y Vivienda, se somete el asunto a votación, y con los votos favorables del sr. Alcalde y de los concejales sr@s Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete, Mendia y Martín (EB-Berdeak/Aralar), {7 votos}, y los votos en contra de los ediles sr@s Cantero (PSE), Pastor (PSE), Agirre (PNV), Errazu (PNV), y Lizarraga, {5 votos}, se acuerda:

**Primero.-** Aprobar provisionalmente las Correcciones a introducir en el Documento de Revisión de las Normas Subsidiarias de planeamiento de Urretxu incluidas sus Variaciones, derivadas del informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (Pleno 17-11-2010), con los cambios derivados de la estimación



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

aintzat hartutako aldaketak ere.

**Bigarrena.-** Agiria, administrazio-espeditarekin batera, Gipuzkoako Foru Aldundira bidaltzea. Hori guztia ezartzen da, dagozkion ondorioak izan ditzan.

**Hirugarrena.-** Alkate jaunari sinatu beharreko agiri guztiak sinatzeko ahamena ematea.

### **7.- Galdera erreguak**

Inork ez du hitzik hartu.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den iluntzeko bederatziak laurden gutxi direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.

parcial de la alegación de ADIF.

**Segundo.-** Remitir el documento junto con el expediente administrativo a la Diputación Foral de Gipuzkoa. Todo ello a los efectos oportunos.

**Tercero.-** Facultar al Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos fueran precisos.

### **7.- Ruegos y preguntas**

No se producen intervenciones

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la presente sesión, siendo las veinte horas cuarenta y cinco minutos horas del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.



**URRETXUKO  
UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)





**URRETXUKO  
UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)